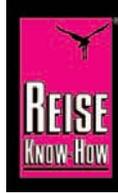




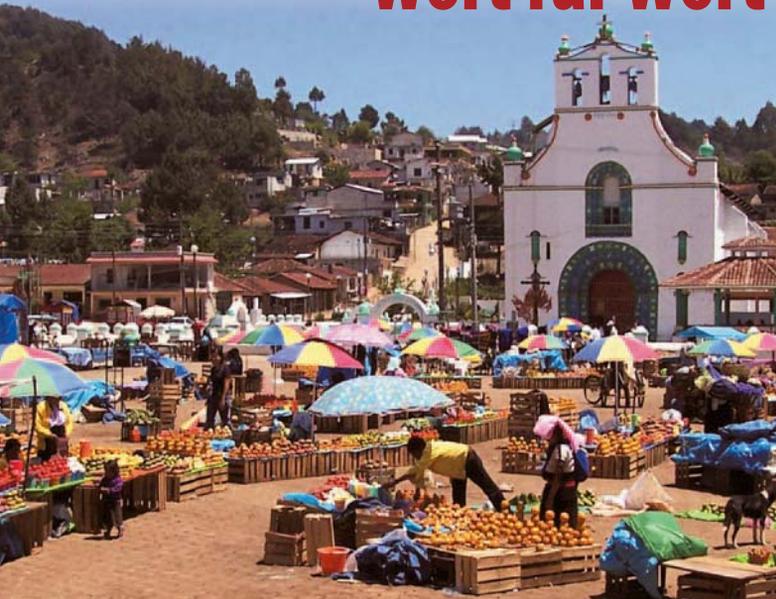
Kauderwelsch



für Mexiko

Spanisch

Wort für Wort



Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

sí - no	ja - nein
¡por favor!	bitte! (<i>um etwas bitten</i>)
¡(Muchas) gracias!	(Vielen) Dank!
¡De nada!	Keine Ursache!
¡Buenos días!	Guten Tag! (<i>vormittags</i>)
¡Buenas tardes!	Guten Tag! (<i>nachmittags</i>)
¡Buenas noches!	Guten Abend!
¡Bienvenido! / ¡Bienvenida!	Herzlich willkommen! (<i>zum Mann / zur Frau</i>)
¿Cómo estás?	Wie geht es dir?
¿Cómo está Usted?	Wie geht es Ihnen?
¿Qué tal?	Wie geht's?
(Muy) bien. - Mal.	(Sehr) gut. - Schlecht.
Adiós.	Auf Wiedersehen!
¡Hola! - ¡Chau!	Hallo! - Tschüss!
¡Hasta luego / ahora!	Bis dann / gleich!
¡Muy bien!	In Ordnung!
No sé.	Ich weiß nicht.
¡Buen provecho!	Guten Appetit!
¡Salud!	Zum Wohl!, Prost!
¡La cuenta, por favor!	Die Rechnung, bitte!
¡Perdón!	Entschuldigung!
¡Lo siento mucho!	Es tut mir sehr Leid!
Está bien.	Schon gut!
¡Con permiso!	Gestatten Sie!
¡Por favor, ayúdeme!	Helfen Sie mir bitte!

**Kauderwelsch
Band 88**

© Netwalker@fotolia.com



Statue eines Otomí-Tänzers, Querétaro

Impressum

Enno Witfeld

Spanisch für Mexiko – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

11. Auflage 2019

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden
speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind
urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout
Layout-Konzept
Umschlag
Kartographie
Fotos

Claudia Schmidt

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump

Iain Macneish

Fotografen / dreamstime.com,

Fotografen / fotolia.com,

Fotografen / stock.adobe.com

(Nachweise am jeweiligen Foto)

PDF-ISBN 978-3-8317-4072-7

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher
auch direkt über unseren Internet-Shop:

www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff auf
diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose
Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die
Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der Nutzung
zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der Verlag übernimmt
keine Garantie für das Funktionieren der Seiten und keine
Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch der Seiten
resultieren. Es besteht ferner kein Anspruch auf eine
unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter
www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Enno Witfeld

Spanisch für Mexiko

Wort für Wort

Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!



Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über die im Buch abgedruckten QR-Codes oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/088

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch Aussprachetrainer Spanisch für Mexiko**“ separat erhältlich ist – als Download über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-134-6) oder als CD im Buchhandel (ISBN 978-3-8317-6055-8). Beide Versionen erhalten Sie auch über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de

Alle Sätze, die Sie auf dem Aussprachetrainer hören können, sind in diesem Buch mit einem  gekennzeichnet.



Ni hao!

Marhaba!



Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Sprachen Mexikos
- 14 Mexikanismen
- 17 Aussprache und Betonung
- 21 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 24 Hauptwörter
- 27 Dieses und Jenes
- 27 Eigenschaftswörter
- 30 Steigern und Vergleichen
- 23 Umstandswörter
- 33 Persönliche Fürwörter
- 35 Besitzanzeigende Fürwörter
- 36 Tätigkeitswörter
- 40 Sein und Haben
- 42 Weitere Zeiten
- 47 Modalverben (können, müssen, sollen)
- 49 Rückbezügliche Verben
- 50 Satzstellung
- 51 Verneinung
- 52 Fragen
- 54 Auffordern und Befehlen
- 56 Verlaufsform
- 57 Bindewörter
- 58 Verhältniswörter
- 59 Zahlen und Zählen
- 61 Zeit und Datum
- 65 Maße und Mengenangaben

Konversation



- 67 Kurz-Knigge
- 69 Namen und Anrede
- 70 Begrüßen und Verabschieden
- 73 Bitten, Danken, Wünschen
- 74 Floskeln und Redewendungen
- 78 Das erste Gespräch
- 82 Das Wetter
- 83 Zu Gast sein
- 86 Flirten und mehr ...
- 88 Unterwegs
- 98 Auf dem Lande
- 100 Die mexikanische Landreform
- 102 Übernachten
- 103 Essen und Trinken
- 112 Mexiko und die USA
- 113 Einkaufen
- 118 Ämter und Behörden
- 120 Bank, Post, Telefon, Internet
- 124 Fotografieren
- 126 Toilette
- 131 Krank sein
- 132 Schimpfen und Fluchen

Anhang



- 135 Literaturhinweise
- 138 Wörterliste Deutsch – Spanisch
- 150 Wörterliste Spanisch – Deutsch
- 160 Der Autor

Der Autor

Enno Witfeld, Jahrgang 1964, reist seit Jahren immer wieder in die verschiedensten Winkel Spaniens und Lateinamerikas. Seitdem er festgestellt hat, dass man mit den Sprachkenntnissen, die man an der Universität erwirbt, nicht alles versteht, interessiert er sich besonders für die spanische Umgangssprache mit ihren vielen länderspezifischen Besonderheiten.